



# FIRST CIRCULAR

## The Medieval Translator

### 2013

#### SCIENTIFIC COMMITTEE

Roger Ellis  
René Tixier  
Catherine Batt

Michèle Goyens  
Pieter De Leemans  
An Faems  
Mattia Cavagna  
Kees Schepers

Olivier Bertrand  
Bart Besamusca  
Rita Beyers  
Geert Claassens  
Stephen Dörr  
Françoise Fery-Hue  
Claudio Galderisi  
Jacqueline Jenkins  
Reine Meylaerts  
John Monfasani  
Pierre Nobel  
Alessandra Petrina  
Denis Renevey  
Remco Sleiderink  
David Trotter  
Iolanda Ventura  
Wim Verbaal  
Christiania Whitehead

#### ORGANIZING COMMITTEE

Michèle Goyens (KULeuven)  
Pieter De Leemans (KULeuven)  
An Faems (KULeuven)  
Ildiko Van Tricht (KULeuven)  
Mattia Cavagna (UCL)  
Kees Schepers (UA)

#### HOSTING INSTITUTES

##### KU Leuven

##### LECTIO

Institute for Medieval and  
Renaissance Studies  
Aristoteles Latinus

##### LECTIO

Europahuis  
Blijde-Inkomststraat  
5—PB 3000  
B-3000 Leuven



### The Cardiff Conference on the Theory and Practice of Translation in the Middle Ages

### Translation and Authority – Authorities in Translation

Monday 8 — Friday 12 July 2013

KU Leuven (Belgium)

The 2013 issue of the *Cardiff Conference on the Theory and Practice of Translation in the Middle Ages* takes place in Leuven (Belgium) on 8-12 July 2013. Its central theme is **Translation and Authority – Authorities in Translation**. Among the questions that can be addressed are the following:

- To what extent does the authority of the text to be translated affect translational choices? To what extent does the translation method itself become authoritative?
- Is there a difference between a source text and a translation in terms of authority, and if so, how does this difference show itself in terms of translation method, reception, ...?
- How does a translation become authoritative? How does a translator impose authority on his text?
- Are medieval translations bound by authority, that is to say by a canon of translation?
- What are the differences between Latin and vernacular translations when it comes to authority?

Moreover, we welcome papers on **any topic related to the theory and practices of translation** in the Middle Ages. This includes not only contributions about translation into any of the European vernacular languages but also into Latin (and other learned languages).

**Keynote lectures** will be delivered by Charles Burnett, Rita Copeland, Joëlle Ducos and Paul Wackers; Alastair Minnis will deliver the concluding lecture.

\*\*\*\*

Papers may be given in English or French and should be twenty minutes long. To submit a **proposal**, please send an abstract of your paper and a brief *curriculum vitae* (one page max. each) by e-mail to [MT2013@arts.kuleuven.be](mailto:MT2013@arts.kuleuven.be), before **30 September 2012**.

Following previous practice, it is planned to publish a book of selected papers in the peer-reviewed *Medieval Translator* series (Brepols).

Detailed information about the conference on:  
<http://ghum.kuleuven.be/lectio/mt2013>.